

「關鍵軼事」在公共論述實踐之探析： 語藝觀點

Inquiring “Representative Anecdotes” Practice in Public Discourse:

A Rhetorical Perspective

蔡鴻濱¹²

前南華大學傳播學系(所)助理教授

Hung-Pin Tsai

Former Assistant Professor, Department of Communication
Nanhua University

E-mail: hptsai@nhu.edu.tw

摘要

本文在探討「關鍵軼事」觀點在公共論述實踐之語藝效果。以總統蔡英文自 2012 年起迄今面對島內重大爭議性公共議題時採取之語藝論述策略為例，試析其在台灣社會運作之可能的語藝效果？

研究者以其 2012 年「敗選感言」、2016 年 8 月「向台灣原民住道歉」全文，及 2017 年 4 月之「年金改革全文」等重要論述為分析文本，透過語藝學者 Burke、Brummett 提出之「關鍵軼事」觀點探析之。研究者發現蔡英文論述開展的關鍵軼事為「華麗的告解」，意味著展現宗教式的犧牲與堅持來以尋求台灣人認同。

¹本文獲得「南華大學 106 學年度校內專題研究計畫補助」。作者感謝兩位評審的寶貴意見，以及 2017 年 3 月間於陝西師範大學「第二屆國家傳播學論壇」發表時，評論人給予的建議。

²本文作者蔡鴻濱(Tsai, Hung Pin)，前南華大學傳播學系(所)助理教授，通訊方式 hptsai@nhu.edu.tw



從語藝效果言，關鍵軼事的有效性需盱衡整體的社會文化氛圍，故而蔡英文敗選感言雖助其奠下登上總統之位之基礎，惟當選後不斷下滑的支持度以及四起的反對聲浪，更揭示其後續之語藝論述策略，尤其在關鍵軼事的掌握上逐漸脫離普遍人心人性。

關鍵字：語藝策略、告解、蔡英文、關鍵軼事



Abstract: The article discussed the rhetorical strategies of Taiwan President Ing-Wen Tsai in controversial public issues. By using the Burkean representative anecdotes and Brummett's methods to analysing the full text of Ing-Wen Tsai's critical discourse in three Key issues happened in Taiwan from 2012-2017, the author found that the representative anecdote which was adopted by Ing-Wen Tsai frequently is 'Flowery Confession'. Through confess the mistakes government had made, Ing-Wen Tsai getsalvation and been able to adhere to the idea toughly.

Keywords: Rhetorical Strategy、Confession、Tsai, Ing-Wen、Representative Anecdote



一、問題意識

我要請大家回想一下，四年前，我們曾經是這麼的絕望，我們所要挑戰的山頂，曾經被認為是遙不可及。但是，我們咬著牙，整個黨團結在一起，在這四年，一步一步的往前走。這一次，我們已經接近山頂，我們還差一哩路。我要告訴大家，這樣的結果很遺憾，但是，我們不是一無所有；我們對小額募款的堅持，樹立了新的政治典範。我們提出的政策主張，在台灣未來的發展中，依然扮演關鍵的力量。

~蔡英文(2012.1.15)〈敗選演說「你可以哭泣但不要洩氣」〉³

前係總統蔡英文(Tsai, Ing-Wen，下文以「蔡英文《稱之》」)2012年1月角逐大選失利後，於晚間對競選總部現場前數十萬支持者的一段演說辭。這段話激勵著無數因敗選而落寞的民進黨選民，文本中彰顯了「最後一哩路」與「小額募款」的清廉形象，不僅成為蔡英文競選之路中給台灣人的共同記憶，更為她奠下一路到2016年大選的選戰基調與勝選的基石。從2012年迄今，上開主題常是台灣的名嘴、媒體、市井小民在鄰里街巷雜談時琅琅上口、念念不忘的話題。

英國首相邱吉爾說：「一張嘴勝過千軍萬馬」，似正呼應蔡英文關鍵時刻成功的演說創造了選民心中魂牽夢縈、徘徊不去口號的能力；美國前總統歐巴馬(Barack Obama)2008年1月8日在美國新罕布夏州的民主黨總統提名初選所發表的演說‘Yes We Can’，其演講結尾一連串的‘Yes We Can’，鼓舞了群眾，成為從政以來最讓外界印象深刻的標籤。其獨特

³參見蘋果日報(2012/01/15)〈蔡英文敗選演說全文「你可以哭泣但不要洩氣」〉，上網日期2018/10/31，網址：
<https://tw.appledaily.com/headline/daily/20120115/33962119/>



的演說魅力與口號，更助其成為美國第一位非洲裔總統，改寫美國歷史，又 2017 年 1 月 10 日他在芝加哥的告別演說尾聲再次高喊‘Yes We Can’為其任期劃下句點。‘Yes We Can’這句標語儼然為歐巴馬八年任期的關鍵詞。換言之，成功的政治人物在於創造一個讓全民琅琅上口的口號與故事，作為通向成功政治生涯往前的入門票。問題是，他們是如何辦到的？

以前述故事為思考基礎，研究者從台灣情境出發，探討蔡英文在 2012 年敗選之後迄今具爭議性的公共議題係如何論述？換言之乃欲探討其：1. 蔡英文對爭議性公共議題論述之語藝策略為何？2. 評估其策略運用情況之良窳。

由此，本研究結果具以下的貢獻與價值，包括：1. 認識蔡英文在重要爭議性議題之語藝操作之道；2. 探知蔡英文之語藝說服策略，在台灣社會境中實踐情況之良窳，以及 3. 提供一個分析具爭議性之公共論述的語藝視角。

二、文獻探討

(一) 語藝：關心說服與認同的學問

在西方互延 2500 年之語藝學，是一門關心說服 (persuasion) 與認同 (identification) 如何可能的學問。其源自古希臘羅馬時代，尤其是智辯士 (Sophist) 與希臘三哲 (Socrates、Plato、Aristotle) 對語藝的辯論與討論，可視為語藝正式發展之始。

就定義言，語藝被界定為「說服的支配者」，或「信仰的創造者」。從 Aristotle、Cicero 到 Kenneth Burke，絕大多數討論語藝的學者都會同意，語藝的核心目的就是「說服」(朱元鴻，1993：87)。事實上，語藝學者咸認為語藝的目的



在於說服，惟狹義的說服通常指意圖改變對方的態度或行為；廣義的說服未必是嘗試「改變」，即使是告知（inform）亦可視為說服行為。Kenneth Burke(1969:172)宣稱：「有說服就有語藝，有意涵就有說服。」(Wherever there is persuasion, there is rhetoric; Wherever there is meaning, there is persuasion)，再次說明語藝以說服為中心，只要言語中有「意涵」，就有說服存在。對 Burke 言，意涵產生於人類使用「象徵」(symbols)傳達訊息的互動過程，因此任何透過語言傳達訊息的過程都包含語藝的說服面向。其次，語藝行為係一公共行為，語藝行為必須發生於公共的情境。最後，語藝更可以發生在任何時刻，包括語文與非語文(nonverbal)的傳播(林靜伶，1993：69-70)。

Herrick(2013:69)引述 Aristotle 觀點界定語藝的功能是「洞察」在個別情境下可能的說服手段(Rhetoric is the faculty of observing in any given case the available means of persuasion)，而不僅僅只是單純的說服，也不是必然要用的方法。簡言之，雖然語藝常被視為只是「說服」研究，但是 Herrick 認為語藝的目的更為宏大，他認為我們必須意識到語藝不僅是我們生活的重心、生命行動的核心，事實上人類本質上就是語藝的動物(human beings are rhetorical beings)。大膽的說，人類文明就是語藝的結果。

朱元鴻(1993：88)更指 Aristotle 且將語藝說服手段分為非藝術的(inartist)與藝術的(artist)兩種。前者係指目擊者的見證與契約文獻等證據，後者為人格可信度(ethos)、感性訴求(pathos)、理性訴求(logos)，其說明如附註。⁴

⁴就藝術的手段而言，包括以下三種：1.憑藉演說者的可信度(ethos)：係指個人的可信度對聽眾心理上先入為主的影響，包括人格特質或道德態度、演說中顯露言者的智慧、美德與善意等，使人相信他是公正且值得



由此可知 Aristotle 的語藝觀點補充語藝的「實用主義」的色彩，認為人們如不善用語藝，則真理與正義也會被辯論的對手所擊垮，若用拳腳來防衛自己是正當的，那麼用語言、演說來自我防衛豈不是更加應該嗎！綜上所述，則：1.真理與正義不是不辯自明的，必須通過語藝的實踐；2.語藝定位為一種生存的藝術；3.在威權體系之外，說服是必要的。

整體來說，語藝是一門關心說服與認同的學問，從不同的立場視之，有不同的視角。吾人若視語藝為對文本中語言的操弄，則語藝是站在真理的對面，在研究如何愚弄人們；但若從裝飾、佯裝甚至誇張的角度看語藝文本(artifact)，則是在研究言者如何尋求超越聽者的力量；若關切語藝的實踐特性，便具有為特定利益團體服務的工具性功能(Covino & Jolliffe, 1995:4)。

(二) 關鍵軼事：作為一種說服之道

在眾多對語藝觀點進行闡述的學者中，研究者偏愛 Kenneth Burke，因其多能洞察人類社會中隱諱不明的說服面向，Burke 的關鍵軼事(representative anecdotes)正視這一種對文化中說服面向的深刻洞察，以之來分析蔡英文的爭議性議題演說，頗具正當性。故爾，以下乃分從 Burke(1969)，及 Barry Brummett(1984a,1984b)的觀點切入，說明本文關鍵軼事的理論基礎，以及實踐上的合理性。

信賴。2.喚起聽眾的情緒，即感性訴求(pathos)：係指以打動人心、刺激情感的方式為主的論述方式，言者須先掌握聽眾的特徵，例如年齡的老少、出身的貴賤、富有或貧窮、權勢的有無等，進而喚起聽眾的憤怒或平靜、同情或無情、友善或敵意、羞愧或無愧、恐懼或信任、忌妒或羨慕等情緒，以取得認同的機會。3.藉由邏輯的議論，即理性訴求(logos)：藉由邏輯推論、辯證的方式闡述事情之間的關聯性。包括討論命題的可能性或不可能性、過去與未來的事實、運用真實或虛構的例子、使用原則準則、推論演繹，以及駁斥對方的命題、例證與演繹等來取得聽者的認同。參見朱元鴻(1993)。



1. Burke：關鍵軼事作為戲劇理論的核心

Burke 所指：「有說服的地方就有語藝、有意義的地方就有說服。」說明語藝的普遍性，則面對任何一個具有普遍性之語藝文本，研究者必須警覺到其必然內蘊豐富的說服面向？本研究從 Burke 出發，肇因其不囿於傳統語藝學之以說服為核心，而以「認同」(identification) (Burke, 1973) 擴延語藝研究的視野，且圍繞在認同四周者，則是所謂的象徵行動 (symbolic action)。易言之，Burke 著作等身，其念茲在茲關切的核心主題主要在於符號(sign)，其視語言符號之使用係有目的的行動，語言符號更於戲劇中透露言者的動機，若研究者能揭露論述文本中言者(rhetor)的動機，則有助於我們探悉言者如蔡英文論述或言說中語藝策略的使用。

Burke 研究人類行為動機的方法學為「戲劇理論」(dramatism)(1945/1962)，其核心隱喻為戲劇(drama)，因人類行動的本質，就是戲劇觀點中的人們做了甚麼？以及說甚麼？(Burke, 1950/1969:13-15)。定義上，戲劇就是一個情節(plot)或故事軸(story line)，Burke 強調論述如同一個情節中的代表性行動，因此也能透露論述的本質。換言之，Burke(1962:59-60, 323-325, 503-507)的語藝觀點來自其對戲劇隱喻的洞察，或者說一種對整體論述之終極視界(terminology)⁵，亦可謂之為「關鍵軼事」。他指出戲劇中的「軼事」(anecdote)就是故事、傳說(tale)，相對於Burke的群聚分析(cluster agon)、五因分析(pentdaic)的微觀分析方法，「軼事」係巨觀的分析工具，且分析文本軼事時，通常以媒

⁵ Terminology「終極視界」，或稱「終點的視界」(terministic screen)是 Burke 的重要觀點，係指生活中特定的觀點會發展成觀看世界的框架，我們的職業所使用的語彙構成視界，導引我們專注於真實的某些層面。例如受過醫學訓練者，透過醫學的終點視界，以醫學觀點看世界；又研究者是語藝學的背景，則慣於從說服、動機、認同等等角度思考人類的論述與言說。換言之，不同的背景有不同的專注點，導引出不同的種類和特質的觀看方式。參見林靜伶譯(1996)《當代語藝觀點》，頁 204。



體中發生之事件為語藝文本，因為媒體本身就是一種軼事 (Brummett, 1984a:162)。

2. 關鍵軼事作為語藝批評方法(rhetorical criticism)

後續研究者根據 Burke 關鍵軼事的觀念，進一步衍伸成語藝批評方法，以評估論述的效用與價值 (Brummett, 1984a, 1984b, 1985; Harter & Japp, 2001; Edwards & Valenzano, 2007; McCane, 2010)。Brummett(1984a:163)在其重要討論文章 '*Burke's representative anecdote as a method in media criticism*' 中指出，「軼事」是研究者研究與解構論述 (discourse) 時的濾鏡、濾網，語藝批評者 (critic) 以軼事角度檢視戲劇中的情節時，將得以重現文本論述的本質。因此，語藝批評者需具有抽繹的能力，以尋找論述中之故事或情節的形式或模型 (form or pattern)。Burke (1962:59) 亦描述關鍵軼事乃為語彙建構出的一種一致性形式 (a form in conformity)。Brummett (1984a:163) 總結 Burke 關鍵軼事的概念寫道：「Burke 主張視論述若情節展現的行動，並因此洩漏論述的本質。因此，Burke 的戲劇隱喻是其獨到洞察，即內容或整體論述的『終極視界』或團體的論述，均都奠基於關鍵軼事。關鍵軼事如樞紐，是許多論述動機的基石」。

Burke 的關鍵軼事得以應用在政治人物的重要演說上，其主要來自於 Brummett 主張關鍵軼事在大眾媒體應用的觀點。他認為大眾媒體的行動能視之為一種論述，一種換喻 (metonymy) 型態。換喻，係一種修辭手段，定義上乃指用一個事物的名稱去指與它有關聯的另一個事物，其將複雜且抽象的議題精簡成我們能理解與掌握的形式。舉例來說，(美國) 國家健康照護是一個複雜且充滿爭議的議題，但是在電視中常以三年兩語簡化之。Brummett 主張這類全國性的議題常以換喻的方式討論，其實是無法在公開的場合中作充分的溝通與辯論，但他亦強調這類情況也經常出現在流行文本之中，諸如電影、卡通、電視劇以及其他各種流行文化之語藝文本。



此肇因於現今資訊爆炸年代，讀者並無法全部消化龐大的資訊，況乎媒體慣於化約這類議題，以一種夜間新聞或是類娛樂新聞的方式呈現。

Brummett(1984a)援引關鍵軼事的觀念，提出實用的批評取徑(approach)來研究媒介文本。如前所述，軼事作為一種戲劇形式，論述內容的基石或一種特殊的語彙。因此，語藝批評者在操作關鍵軼事時，須做到：(1)讓複雜的訊息微縮(microcosm)；(2)把整體論述之根本或換喻元素變成足以描述整體論述之單一的、關鍵軼事之形式；(3)軼事且須以故事的形式、敘事的架構存在。簡言之，分析者必須有抽象能力來描述論述之敘事形式，進而讓此描述作為分析論述時之關鍵語彙、座標。

簡言之，關鍵軼事即是為探究宏觀之語藝策略，強調語藝批評者在不同的語議論述文本中，尋找存在引發社群共鳴的關鍵軼事，亦即人們依據軼事作為認知的依據，以統合、形塑出關鍵軼事。因此，本文以關鍵軼事對蔡英文爭議性重要論述文本之分析，首先需抽繹出論述中的重要軼事，並尋得言者在社會歷史特定脈絡下，所展現出來的論述主體，以及其所引發、形成的論述策略，進而探討其產生說服人們認知及指導行事作為的效用？事實上，Brummett 更指出關鍵軼事已成為人們在社會中必要的「生活的裝備」(equipment for living)，指導人們如何反應。

(三) 關鍵軼事之實踐應用

Burke 關鍵軼事觀點經 Brummett 等學者的衍伸闡釋之後，已逐漸成為語藝學者探討大眾媒介語藝文本的取徑，並普遍應用在許多社會議題、流行文本上。Burke 在其文章 *'The Rhetoric of Hilter's Battle'* 便是描述希特勒在維也納期間的研究與奮鬥具以下幾個關鍵的故事特徵，分別是「天生尊貴」、「計畫設置」、「象徵的再生」，以及「商業實踐」，而此正是其謀劃德國未來發展方案的草圖(Blakesley, 2002:72-72,



97-100)

Brummett(1985)的研究‘*Electric literature as equipment for lining: Haunted house films*’分析美國 20 世紀數部經典鬼屋影片，展現之關鍵軼事乃為人們對於社會失序脫節與混亂的焦慮感。Harter & Japp(2001)研究美國關於健康與醫療之普遍性論述，發現其關鍵軼事乃為「科技」，文中指出對於醫療軼事的敘事，較普遍且受歡迎的說辭乃是科技能力克服了自然的限制。Edwards & Valenzano(2007)研究美國前總統柯林頓時代之「後冷戰外交政策」，歸納出其論述之關鍵軼事為「新伙伴關係」(new partnership)，期以此作為東西方外交對峙情形突破的方法。Darr(2009)研究美國前總統歐巴馬在競選，以及就職演說中出現的關鍵軼事為美國正面臨「決戰時刻」(defining moments)，主張跳脫傳統與變革、個人主義與社會責任之二分法的政治對立困境，方能突破現狀，迎向美好的未來。Steimel(2009)的文章‘*Refugees in the News: A Representative Anecdote of Identification/Division in Refugee Media Coverage*’探討了美國主流媒體對境內申請難民的回教徒之諸多歧視案例，作為分析之論述文本，發現主流媒體刻意操弄種族論述的問題，致使偏見與歧視未減反增。McCane(2010)研究美國獲普立茲獎之新聞記者 Gary Webb 撰寫討論洛杉磯中南部非裔美國人、古柯鹼、CIA 以及伊斯蘭國等議題，得出伊斯蘭國描繪的美國毒品問題是一種「亡國滅種」(genocide)的關鍵軼事，進而依此作為號召美國黑人社群認同之策略。

在國內研究目前有曹開明、黃玲媚(2017)的文章〈數位語藝認同化的「典例」研究：以分析擁、反核臉書粉絲專頁為例〉對「典例」⁶的概念進行，作者論證了五因分析不應流

⁶該者將 Burke ‘*representative anecdotes*’中譯為「典例」，喻指言者論述文本中的故事具有典範特性。研究者認為 Brummett(1984a)將關鍵軼事作為分析媒介文本的取徑，已經指出語藝批評者可觀察到的、抽繹到的，不



於拆解文本，定名標籤的語言遊戲之外，作者更主張作為探究言者言說動機的主要方法，五因分析應以歸結出「典例」作為研究目標。

由前述理論探討與相關研究之文獻檢閱可知關鍵軼事有助於我們簡化複雜性的論述文本，進而理解言者潛藏的動機。再者，透過分析關鍵軼事與社會脈絡之間的關聯性，探知言者對公共議題如何主張以期獲得社會大眾支持的說服之道。

三、研究對象

研究者分析蔡英文自 2012 年迄今的重要演說，係 Brummett 方法中界定的媒介論述。分析之爭議性公共議題之語藝文本全文，包括：1.2012 年 1 月 15 日的敗選演說；2.2016 年 8 月 1 日向台灣原住民道歉；3.2017 年 4 月 19 日之(軍公教)年金改革議題。

首先，就蔡英文 2012 參與第一次總統大選時落敗之「敗選感言」言，⁷其獲得社會大眾極大的肯定，雖敗猶榮，她並因此為 2016 年大選找到選舉的奮鬥基調「最後一哩路」、「點亮台灣」。蔡英文再經四年的苦心經營後，2016 年捲土重來，終於一舉得勝，成為台灣第一位女總統。蔡英文在 2012 年 1 月 15 日敗選現場，論述之關鍵軼事何以激勵與說服台下數十萬聽者，便有其探討的價值。

其次，自 2016 年 5 月上任後，在兩岸關係上一改前「馬英九政府」的親善政策，與對岸劍拔弩張，關係日益緊張，陷入僵局之下，還開始進行一連串的改革，其中引起廣泛討

可能均是典範性故事或情節，「典例」一詞似有言過其實之嫌。研究者依據師承與所學，認為翻譯為「關鍵軼事」來指針對論述文本中具關鍵的故事、情節分析，容或較為中肯。

⁷ 全 文 請 參 見
<http://www.appledaily.com.tw/appledaily/article/headline/20120115/33962119/>



論的主要議題有：「向原住民道歉」⁸、「軍公教年金改革方案」⁹等，引發一波接著一波的抗爭與反彈，施政滿意度亦因此迅速下滑，跌幅甚深。前述這三個橫在蔡英文眼前的具衝突性的公共議題，作為一位總統，蔡英文如何論述以捍衛自身的立場？其關鍵軼事為何？便為本文關懷的問題。

四、華麗的告解：關鍵軼事的呈現與評估

⁸「向原住民道歉」係指：蔡英文於 2016 年 8 月 1 日，台灣的原住民日，兌現其選前承諾，特別穿著有原住民圖騰的西裝外套，迎接 16 族原住民代表，以總統身分對於原住民過去歷經不同政權、各種不公平對待，表示道歉。……蔡英文說：「讓我用很簡單的語言，來表達為什麼要向原住民族道歉的原因。台灣這塊土地，四百年前早有人居住。這些人原本過著自己的生活，有著自己的語言、文化、習俗、土地、主權。然後，在未經他們同意之下，這塊土地上來了另外一群人。歷史的發展是，後來的這一群人，剝奪了原先這一群人的一切。讓他們在最熟悉的土地上流離失所，成為異鄉人，成為非主流，成為邊緣。……一個族群的成功，很有可能是建立在其他族群的苦難之上。除非我們不宣稱自己是一個公義的國家，否則這一段歷史必須正視，真相必須說出來。然後，最重要的，政府必須為這段不堪的過去真誠反省，這就是我今天站在這裡的原因。我以台灣之名，請求整個社會一起努力，認識我們的歷史，認識我們的土地，也認識我們不同族群的文化。走向和解，走向共存和共榮，走向台灣新的未來。參見商業週刊(2016/8/1)，〈蔡英文代表政府向原住民道歉文稿全文〉，上網日期 2018/10/31，網址：<http://www.businessweekly.com.tw/article.aspx?id=17365&type=Blog>

⁹「軍公教年金改革」係因台灣的年金制度非常複雜，包括：軍人保險、軍人退撫、公教人員保險（公務員、公校教職員、私校教職員）、公務人員退休、學校教職員退休、私校退撫、政務人員退職、法官退養金、勞工保險、勞工退休、國民年金、老農津貼、農民健康保險條例等 13 種制度。因制度太複雜、保障差異太大，不同的社會保險與退休金制度的給付條件、資格、財源、保障水準參差不齊。隨著國人平均餘命逐漸延長，領取年金人數大幅上升，若維持現有費率和給付水準，各職業別的年金制度都將面臨嚴重收支失衡。因此，蔡英文上任後先從軍公教人員進行改革，主要改革爭議點在於四項：一、退休軍公教人員優惠存款(18%)；二、降低所得替代率；三、延後請領年齡至 65 歲；四、提升基金經營績效，以及五、其他，如法官與檢察官、政務人員等等，由於影響層面甚大，爭議連連。不過，年金改革卻是避免國家財政破產下必須面對的嚴峻課題。參見鄭煒(2017/1/15)〈【長知識】年金改革到底在吵什麼？〉聯合新聞網，上網日期 2018/10/31，網址：<https://udn.com/news/story/1/2230853>



探究關鍵軼事，語藝批評者必須尋找不同論述文本之中，存在引發聽者共鳴的事例，透過對不同事例的抽繹、統合，試圖形塑出龐雜文本中之「關鍵軼事」。研究者在分析時，亦需跳脫文本的框限，回到當時特定的社會歷史特定脈絡下，以期相對精準地掌握該論述文本中言者所欲傳遞的關鍵訊息。

研究者與台灣這塊土地同呼吸且近距離觀察台灣政治社會的脈動數十年，再經反覆閱讀與理解之後，抽繹出蔡英文對前述公共議題論述之關鍵軼事乃為：「華麗的告解」。其中，「告解」一詞是古老的傳統名稱。「告」是罪人告明自己的罪、「解」是解開或赦免所告的罪。告解有懺悔的意思，可謂之「懺悔聖事」，在一般理解上，在每個聖堂的後方都有告解亭，透過神父向天主認罪，祈求天主的寬恕。在基督教義中，人都有罪，通過痛悔、告明、贖罪，以獲得寬恕。其中，痛悔是真誠地對得罪天主而懊悔，是懺悔聖事最重要的行為；告明要求我們在天主面前對我們的罪以深刻的方式對神父出聲承認。贖罪是神父用來使悔罪者對罪賠償的「補贖」，是我們康復的重要部分。蔡英文在當前的政治環境之中，借用告解的作為一種說服之關鍵軼事，乃在於祈求台灣民眾或是支持者的理解、諒解，甚至認同，獲得救贖，讓國家繼續前進，有其合理性。¹⁰三篇全文，分別分析如下：

（一）最後一哩路

2012年敗選演說而言，時之民進黨總統候選人蔡英文在大選後發表的感言，她在舞台上以低沈緩緩語調發表了近十分鐘的感性演說，現場配上悲傷的配樂，讓台下失望的支持民眾，悲傷的情緒更加沸騰，不分男女老少紛紛哭紅眼。敗選演說結束，反讓蔡英文贏得滿堂采。

¹⁰上開的解釋請參見網址：

<https://www.louisshen.com/category/prayer/%E5%91%8A%E8%A7%A3%E5%9C%A3%E4%BA%8B/>



細究其敗選文中彰顯的情節、告解，在於堅毅不輟的精神，扮演好在野的角色，而若能邁向執政的最後一哩路，則是整個民進黨的救贖。蔡英文：「四年前，我們曾經是這麼的絕望，我們所要挑戰的山頂，曾經被認為是遙不可及。但是，我們咬著牙，整個黨團結在一起，在這四年，一步一步的往前走。這一次，我們已經接近山頂，我們還差一哩路。我要告訴大家，這樣的結果很遺憾，但是，我們不是一無所有：我們對小額募款的堅持，樹立了新的政治典範。我們提出的政策主張，在台灣未來的發展中，依然扮演關鍵的力量。最重要的是，我們所團結的力量，是一股不可以忽視的力量，這一股力量，不能潰散，也不能消失。各位，你們真的不要懷憂喪志。台灣不能沒有反對的聲音，台灣不能沒有制衡的力量。」

（二）道歉告別原住民的壓迫與剝奪

其次，就蔡英文代表政府向原住民道歉文而言，其於2016年8月1日台灣的原住民日，兌現其選前承諾，特別穿著有原住民圖騰的西裝外套，迎接16族原住民代表，以總統人身分對於原住民過去歷經不同政權、各種不公平對待，表示道歉。她演出的戲碼是「我要代表政府，向全體原住民族致上我們最深的歉意，過去400年來各位承受的苦痛和不公平待遇，我代表政府向各位道歉」。

蔡英文：「讓我用很簡單的語言，來表達為什麼要向原住民族道歉的原因。台灣這塊土地，四百年前早有人居住。這些人原本過著自己的生活，有著自己的語言、文化、習俗、土地、主權。然後，在未經他們同意之下，這塊土地上來了另外一群人。歷史的發展是，後來的這一群人，剝奪了原先這一群人的一切。讓他們在最熟悉的土地上流離失所，成為異鄉人，成為非主流，成為邊緣。……一個族群的成功，很有可能是建立在其他族群的苦難之上。除非我們不宣稱自己是一個公義的國家，否則這一段歷史必須正視，真相必須說



出來。然後，最重要的，政府必須為這段不堪的過去真誠反省，這就是我今天站在這裡的原因。我以台灣之名，請求整個社會一起努力，認識我們的歷史，認識我們的土地，也認識我們不同族群的文化。走向和解，走向共存和共榮，走向台灣新的未來。

原住民在台灣有十幾個族群，人數均不多，時至今日方超過 50 萬人。然過去數十年的政治操作，原住民已然成為台灣社會中不容漠視之爭議議題與政治籌碼。蔡英文向原住民道歉的理由可從文化、語言、教育、身分、轉型正義、土地和司法等方面來談。申言之，在教育上，漢人文化本位的教材，讓原住民的孩子無法在學校體制學習自己的文化。文化上，存續面臨著來自外力的介入或規範擠壓，成為空有表象。另外語言式微、土地、身分被剝奪等問題，也讓原住民面臨強烈衝擊，深盼未來的轉型正義。¹¹簡言之，台灣原住民 400 年來的苦難與剝削，蔡英文一肩扛起，以道歉尋求原住民的諒解，而未來之轉型正義則為其救贖之道。

（三）年金爭議：肩負下一代，改革堅持到底

年金制度由來已久，過去的精算與給付方式忽略國人平均餘命逐漸延長的事實，導致領取年金人數與時間長度大幅上升，在當前若維持既有的費率和給付水準，則各職業別的年金制度都將面臨嚴重收支失衡，甚至破產。換言之，年金改革基本上是擔憂財用不足，拖累下一代的環境。不過，對於繳納半輩子年金者言，改革不僅損害其既有權益，政府也違背信賴保障原則，引起利益相關人大力反彈、不斷杯葛與示威遊行。經過一年多的衝突，最後終究立法闖關通過。對於這一年的風風雨雨，蔡英文在 2016 年 4 月 19 日，年金立法進入最後關鍵時刻，向社會大眾喊話。¹²

¹¹主要參見商業週刊(2016/8/1)，〈蔡英文代表政府向原住民道歉文稿全文〉，上網日期 2017/3/1，網址：

<http://www.businessweekly.com.tw/article.aspx?id=17365&type=Blog>

¹²蔡英文 4 月 19 日之年金改全文參見大紀元(2017 年 04 月 19 日訊)〈蔡



蔡英文：「年金改革不是針對誰，也不是為了污名化誰。年金改革就像懸崖勒馬，當務之急，就是把年金從破產邊緣拉回來。為了台灣，我們必須要做出選擇！下一代的台灣人，能不能擁有一個永續、公平的年金制度，就看我們這一代人在這個關鍵時刻，能不能展現足夠的勇氣和遠見。我們這麼做，歷史會記住。這一條改革的路，台灣走了這麼久了，才終於走到這裡。我要再強調一次，年金改革，是我們這一代人的共同責任，我們絕對要堅持到底。」

換言之，年金改革是他們這一代人的責任，是一種千萬人吾往矣，我不入地獄、誰入地獄的豪情與情操，深深地驅使著蔡英文往火裡跳，而且堅持不變，這是蔡英文華麗且悲壯的告解。為了台灣下一代人的生活、不讓台灣破產，終是其最後的救贖。

（四）討論與評估

以下除說明本研究關鍵軼事外，並討論華麗的告解之抽繹結果，並評估蔡英文之論述在台灣社會實踐上的良窳與限制。

1. 討論

Fisher 引述 Alasdair MacIntyre(1981)的觀點指出「人不管是在他的行動和實踐中，或是在他的想像之中，基本上是說故事的動物。喜歡聽故事、更愛說故事的動物。」研究者認為好的故事，更具有打動人心的魅力。一個言者在論述文本中呈現關鍵軼事，其視之為一種情節、故事，就是說故事的過程(轉引自林靜伶，2000：97)。

綜觀前述蔡英文論述之「關鍵軼事」蘊含的重要情節\故事有「最後一哩路」、「道歉告別原民的壓迫與剝奪」、「肩負下一代，改革堅持到底」等，研究者則抽繹出「華麗的告解」作為最終之關鍵軼事。即蔡英文面對選舉失敗、對

英文就年金改革發表談話全文〉，上網日期 2017 年 3 月 1 日，網址：
<http://www.epochtimes.com/b5/17/4/19/n9052697.htm>



原住民 400 年剝削，及(軍公教)年金制度改革過程中利益關係人的利益損失，其以總統之姿，訴諸於類似教徒(蔡英文)向神父(台灣人民)告解的口吻，告解之後放下應擔負之罪愆並期待以其他行動獲救贖。

研究者抽繹「華麗的告解」，來自反覆與大量閱讀蔡英文的論述與背景資料後萃取之。董成瑜(2016)訪問蔡英文的文章〈蔡英文爭與不爭〉，為本研究提供紮實的蔡英文背影。文中道出蔡英文不爭性格中蘊含堅持，所以她可以道歉、可以尋求諒解，卻不改初衷。文中蔡英文提及德川家康：「他最後能存活下來，很重要的是，在一個特定的時代不論誰主事，他都採取配合的態度，也只有整體的成功，才有自己成功的機會。」又，記者問讀歷史有助於妳看清現在的局勢嗎？她很認真地說，「這兩年我領悟到，政治是結果論，你贏了，你之前做的都是對的，輸了，之前做的都是錯。所以很多人贏了，就傾向用同樣的方式處理，但這很可能是失敗的開始。因為在計算或觀察的過程中，一定有盲點。所以看政治，不能以成功或失敗來論，或許外界可以這樣看，但身處其中的人不能這樣看。」這段話說明蔡英文某種程度對政治態度係非結果論。下面這段話更呼應前文蔡英文對政治理念的堅持，不畏艱難，也係拒絕結果論的政治環境，她說「台灣政治很困難也很辛苦，除非有很大的責任感也有絕對的自信，覺得自己會做得比人家好，否則為什麼為了做一件事而去做？」

整體來說，「堅強的小英」蔡英文性情沉穩變化不大，不太表達情緒，不太與人爭，且好惡不強。但該勇敢時勇敢，該堅強時堅強，一甲子的歷練，讓她像站在山峰高處的一隻野豹，有著天生的自信、專業領域的執著，看似清純的外表，駝著的背，以及穿著深色外衣，卻有一雙跟豹一樣的眼神，一出手便攪亂局勢。

2. 評估

「華麗的告解」經常成為蔡英文面對具爭議性公共議題



困境時的解套論述。惟其效果為何？一般說來，語藝學的外在效果評估，可以從輿論方向判斷。目前，依據種種數據顯示，蔡英文從當選之初的七成滿意度，一年之內下滑至兩成，再加上社會上各種反對聲音的出現，不可謂其在理念堅持上的困境，以及其語藝策略上的困乏。換言之，2012年蔡英文敗選之際既感性又堅強的演說，扣緊台灣當時的社會情境，使其聲勢水漲船高。2016年5月之後，其作為台灣的領導人，位置不同，且社會環境變化快速，今非昔比之下，其亦應隨之改變其語藝策略，且對高度爭議的公共議題，宜有更多的折衝與協調，而非鐵板一塊地大刀闊斧地改革，堅持所謂的「轉型正義」。許多改革長遠來看雖然福國利民，可是忽視眼前的經濟衰頹、人才外流等等更迫切問題，不免顯得本末倒置、輕重不分，亦更難獲得大眾的認同。簡言之，「華麗的告解」作為蔡英文關鍵軼事策略的運用，亦須考量時機(Kairos)，¹³以精準地、具洞察力的產生適合的語藝論述，方有助其在困境中脫困的機會。

最後，國內外以 Burke 關鍵軼事作為研究觀點與方法之文獻資料有限，本文係對 Burke 戲劇理論中關鍵軼事應用實踐之初探性研析。至於關鍵軼事之效果評估之道，更缺乏參考援引之例，只能以語藝批評中常用的效果評估方式分析，惟此種評估方式在此套用之適切性則仍需後續研究者繼續思之、修之。

¹³ Kairos(καιρός)是古希臘文，意思是「關鍵時刻」。例如大學時代，就是一生中最重要關鍵時刻。每一段大學時光，都是一個夢想，都承載著無限的夢想與希望。



參考文獻

- Louis Shen's Peace Land(2018/4/18)。〈聖水的起源〉，上網日期 2017 年 3 月 1 日，取自
<https://www.louisshen.com/category/prayer/%E5%91%8A%E8%A7%A3%E5%9C%A3%E4%BA%8B/>
- 大紀元(2017/4/18)。〈蔡英文就年金改革發表談話全文〉，上網日期 2017 年 3 月 1 日，取自
<http://www.epochtimes.com/b5/17/4/19/n9052697.htm>
- 朱元鴻(1993)。〈正當的語藝：從前蘇格拉底到後尼采〉，傳播文化，1：81-102。
- 林靜伶譯(1996)。《當代語藝觀點》。臺北：五南出版社。
- 林靜伶(2000)。《語藝批評—理論與實踐》。臺北：五南出版社。
- 林靜伶(1993)。〈民主自由與語生存空間〉，傳播文化，1：67-80。
- 商業週刊(2016/8/1)。〈蔡英文代表政府向原住民道歉文稿全文〉。上網日期 2018 年 10 月 31 日，取自
<http://www.businessweekly.com.tw/article.aspx?id=17365&type=Blog>
- 曹開明、黃玲媚(2017)。〈數位語藝認同化的「典例」研究：以分析擁、反核臉書粉絲專頁為例〉，傳播文化，16：132-159。
- 董成瑜(2016)。《華麗的告解：廚師、大盜、總統和他們的情人》。台北：時報出版社。
- 鄭煒(2017/1/15)。〈【長知識】年金改革到底在吵什麼？〉《聯合新聞網》，上網日期 2018 年 10 月 31 日，取自
<https://udn.com/news/story/1/2230853>
- 蘋果日報(2012/01/15)。〈蔡英文敗選演說全文「你可以哭泣但不要洩氣」〉，上網日期 2017 年 3 月 1 日，取自



<http://www.appledaily.com.tw/appledaily/article/headline/20120115/33962119/>

- Blakesley, D. (2002). *The Elements of Dramatism*. N.Y.: Pearson Education, Inc.
- Brummett, B.(1984a). Burke's representative anecdote as a method in media criticism. *Critical Studies in Mass Communication*,1,161-176.
- Brummett, B.(1984b).The representative anecdote as an Burkean method, applied to Evangelical rhetoric. *The Southern Speech Communication Journal*, 50, 1-23.
- Brummett, B.(1985). Electric literature as equipment for living: Haunted house films. *Critical Studies in Mass Communication*,2, 1-23.
- Burke,K. (1950/1969).*A rhetoric of motives*. Berkeley: California Press.
- Burke, K. (1945/1962).*A grammar of motives*. Berkeley: California Press.
- Burke, K.(1973).*The philosophy of literary form: Studies in symbolic action*. Berkeley: California Press.
- Covino, William A., & David A. Jolliffe. (1995).*Rhetoric: Concepts, Definitions, Boundaries*. Boston: Allyn and Bacon.
- Darr, C.(2009).*Burke's representative anecdote and Barack Obama: Transcending dialectical tensions through the crucible of 'Defining Moments'*. Paper presented at the annual meeting of the *National Communication Association*, Washington.
- Edwards, J., & Valenzano, J. (2007) .Bill Clinton's "new partnership" anecdote: Toward a post-Cold War foreign



- policy rhetoric. *Journal of Language and Politics*, 6(3), 303-325.
- Harter, M. L., & Japp, M. P. (2001). Technology as the representative anecdote in popular discourses of health and medicine. *Health Communication*, 13(4), 409-425.
- Herrick, J. A. (2013). *The history and theory of rhetoric: An introduction* (5th ed.). Boston: Allyn & Bacon.
- McCane, J. B. (2010). Genocide as representative anecdote: Crack cocaine, the CIA, and the Nation of Islam in Gary Webb's "Dark Alliance". *Western Journal of Communication*, 74(4), 396-416.
- Steimel, S. (2009). Refugee in the news: A representative anecdote of identification/ division in refugee media coverage. *The Kentucky of Communication*, 28(1), 55-75.

